

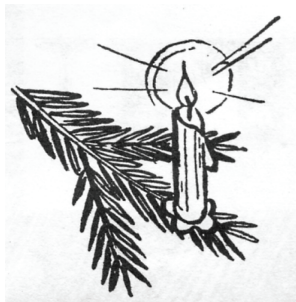
EESTI

by the Bay

Nr. 2 (45)

Volume 14. aastakäik

November 2005



.E.L.K. San Francisco Kogudus
San Francisco Eesti Selts
korraldavad



Jõulujumalateenistuse ***ja*** ***piduliku*** ***jõulukoo sviibimise***

pühapäeval, 16. detsembril 2007 kell 13:00

Hope Lutheran kirikus

600 West 42nd Avenue, San Mateo

Jõuluvana on teatanud, et ta tuleb ja toob meie headele lastele kingitusi.
Palume vanematel oma laste jaoks kingitusi mitte kaasa tuua.



Toimetaja Veerg

Peeter Grüner, 6231 California Street, San Francisco, CA 94121-1901 Tel: 415-668-5015 Cell: 415-694-9072
E-post: peeter@gruners.com; veebil www.gruners.com

See aasta on mööda läinud kiires tempos ja aastalõpp on juba käes. Minult on palutud välja anda uus *Eesti by the Bay* mis teataks aastalõpu sündmustest. Muidugi on meie koguduse uudised esiplaanil, aga meil on ka teisi tähtsaid teadaandeid, mis võiks paljusi meist huivitada.

Senioride Klubi töötab ikka, saades kokku ükskord iga kuu esimesel neljapäeval, mille kohta on teadaanded kalendri rubriigis. Aasta peakoosolekul valiti mind Klubi esimeheks, aga oma tervise tõttu ei ole ma saanud seda ametit täie jõuga täita.

Rõõmustav on teatada, et eesti valitsuse ettevõtte Enterprise Estonia on otsustanud rajada arukontori Silicone Valleysse, et vahendada majanduslikke sidemeid USA ja Eesti vahel. Rõõmustav on ka, et selle juhiks on määratud minu kaugem sugulane Andrus Viirg, noor ja energiline eesti pangandus-korüfee, kes varem on töötanud nii IMFi kui ka Maailmapanga, kui ka Eesti Panga juures. Tema korraldab selle reedel oma kontoris vastuvõtu kõikidele huvitatuile eesti peaministri Andrus Ansipi kohtamiseks.

Andrus Ansip, juba teist ametiaega peaministri ametis, oli see julge mees, kes lasi kõrvaldada Tallinna häbipleki, nn. Pronkssõduri monumendi, mis sümboliseeris Puna-armee sõdureid, kes anastasid Eesti ja valitsesid seda NSVLi kolooniana 48 aastat. Sellele järgnesid küll mõned päevad suured demonstratsioonid, mässud ja muud raskused, aga Eesti võis lõpuks demonstreerida, et ta on suveräänne riik, kes omal maalal võib ette võtta aktsioone, mis on Eesti ja eesti rahva huvides. Olin paar päeva peale neid vandaalitsemissi ise Tallinnas ja nägin oma silmaga nende vandaalide kätetööd, aga kõik sai kiiremas korras parandatud ja korda seatud. Pronkssõdur sai uue, väarikama kodu Tallinna sõjaväekalmistul, kus ta sai umbes oma vana müüri ees korraliku, Eesti Valitsuse poolt korraldatud väarikka sisseõnnistamise kõige auga tseremoonial. Kohalikud okkupantide järeltulijad saavad seal käia teda kummardamas ja oma guljanjet tegemas, ilma et nad Eesti ja eestlaste au riivavad.

Tahaks veel meelde tuletada, et meie kodulehekülg, www.eestibythebay.com, on olemas, ja sisaldab enamasti viimaseid kohalikke uudiseid.

Peeter Grüner

This year has passed very fast, and the end of the year is approaching. I have been asked to publish another *Eesti by the Bay* to announce the coming events. Of course, our congregation is featured, but there are other important announcements to be made.

The Seniors Club is going full force; they meet once a month, the first Thursday of each month. Appropriate info is on the calendar page. During the yearly plenary meeting, yours truly was elected chairman, but unfortunately my health has not permitted me to do the job as energetically as it should be.

It is a pleasure to announce that an Estonian government company, Enterprise Estonia, has set up an office in Silicone Valley, to foster trade and financial ties between the US and Estonia. It is also a pleasure to announce that its director will be a distant relative, Andrus Viirg, who has prior work experience at the IMF, the World Bank, and the Bank of Estonia. He is organizing a get-together, at his offices, for all interested persons to meet with the visiting prime minister of Estonia, Andrus Ansip.

Mr. Ansip, in his second term as prime minister, was that courageous man who ordered the removal of the Bronze Soldier from its prime location in the center of Tallinn. This monument was a shameful reminder to all Estonians of the Red Army soldiers who conquered Estonia and kept it occupied for 48 years. As a result there were several days of riots and other difficulties, but Estonia finally showed that it was a sovereign nation who did what was necessary in the interests of Estonia and its people. I personally arrived in Tallinn a few days after the vandals rioted and looted, and I saw with my own eyes the damage wrought, but most of it was repaired in short order and life went on along its normal path. The Bronze Soldier found a new home in the Tallinn Military Cemetery, where it was inaugurated with full honors in a government ceremony. The progeny of the occupiers now has a place where they can come to worship him, or where they can have their annual drinking and dancing parties, without infringing on the honor of Estonia and its population.

I'd like to remind everybody to check the web-site www.eestibythebay.com periodically, as we post the latest announcements there as early



KOGUDUSE TÖÖRAJALT

mduse tegevusaasta hakkab lõpule jõudma ja vaatame jällegi vastu pühade hooajale. Esimeseks pühaks seisab meil ees Tänapüha ehk nagu me seda inglise keeles tunneme „Thanksgiving Day“. See püha on traditsiooniliselt kujunenud päevaks, kus perekonnad istuvad koos ümber laua ja naudivad perenaiste toiduvalmistamise kunsti. Nii soovib meie koguduse juhatus kaasmaalastele selleks pühaks rahulikku koosviibimist oma perekonna keskel.

Kuigi uus kalendriaasta algab 1. jaanuaril, siis kirikuaasta algab juba pühapäeval, 2. detsembril esimese advendi tähistamisega. Paljudele lastele on nende vanemad muretsenud koju n.n. advendi kalendrid ja see on siis see päev kus võetakse lahti esimene „aken“ kalendril ja nii päev päeva järgi kuni jõuavad kätte jõulud.

Meie koguduses me tähistame Kristuse sünni pühapäeval, 16. detsembril peetava jumalateenistusega ja sellele järgneva ühise jõulukoosviibimisega. Meil on hea meel, et igal aastal kaasmaalased hulgaliselt tulevad sellest osa võtma ja me püüame pakkuda sel puhul toitu ja muud traditsioonilist tegevust, mida me mälestame Kodu-Eestist. Me täienduskooli lapsed on usinasti õppimas ühte näidendit ja kavatsevad meile esineda päevakohase programmiga. Arusaadavalt on kõige sellega palju ettevalmistamistööd ja ma kutsun nii noori kui ka vanu kellel tahtmist ja aega on, tulla meid selle töö juures aitama.

Minnes kalendris edasi, tavaliselt on jaanuar meile vaikne kuu, kus me puhkame ja kosume pühadega kaasnenud tegevusest. Me jumalateenistus leiab aset pühapäeval, 20. jaanuaril.

Veebruar on aga jällegi suurema tegevusega, sest pühapäeval, 17. veebruaril me tähistame Eesti Vabariigi aastapäeva ja tunneme rõõmu, et elu me kodumaal läheb pidevalt paremuse poole ja kaovad need rasked jäljed, mis okupatsioonid meie maale jätsid.

Tahan avaldada siinkohal ka tänu meie õpetajale Hendrik Laurile, kes ennastsalgavalt teenib viite kogudust üle Ameerika mandri ja reisib palju, et tuua eestikeelset Jumala sõna kaasmaalastele. Ta pühitseb oma 70. sünnipäeva 6. detsembril ja sel puhul me kogudus soovib talle püsivat tervist ja jõudu, et ta veel kaua saaks meid teenimas käia.

Koguduse juhatuse nimel ma soovin kõigile koguduse liikmetele ja kaasmaalastele rahulikke ja õnnistatud pühasid ning edukat ja tegevusrohket uut aastat.

Heino Valvur,
koguduse esimees





In honor of the visit of the Prime Minister of Estonia HE Mr. Andrus Ansip
Enterprise Estonia, Silicon Valley requests the pleasure of Your company
at a Reception on Friday, the 30th of November at 5 to 7 pm
111 N. Market Street, 6th floor, San Jose, California.

Please confirm your availability by Nov. 26.,
by email to andrus.viirg@eas.ee or by phone 415 335 3843

Eesti Peaministri TE hr. Andrus Ansip'i külastuse auks
kutsub Enterprise Estonia, Silicon Valley Teid vastuvõtule
reedel, 30.novembril kell 17.00 kuni 19.00,
111 N. Market Street, 6. korrus, San Jose, Kalifornia.

Palun kinnitage oma osalust 26.novembriks,
emailile: andrus.viirg@eas.ee või telefonil 415 335 3843

Andrus Viirg
Director
Enterprise Estonia, Silicon Valley
111 N. Market Str., Suite 646
San Jose, California 95113, USA
Mobile US: +1 415 335 3843
Mobile EU: +372 503 5405
Skype: andrusviirg
www.investinestonia.com
www.eas.ee

Tegevuskalender

Reedel/Friday **30. nov./Nov. 2007, at/kell 17:00-19:00, Enterprise Estonia ruumes/ offices, 111 N.Market Str., Suite 646 San Jose, California 95113**

Kohtumine eesti peaministri Andres Ansipiga

Informal meeting with Estonian prime minister Andrus Ansip

Neljap./Thurs. **6. dets./Dec. 2007, at/kell 12:00, St Andrews Lutheran Church San Mateo**

Seenioride koosviibimine. Kõik head eestlased teretulnud..

Seniors meeting. All interested persons are welcome.

Pühap./Sund. **16. detsembril 2007, at/kell 13:00, Hope Lutheran Church San Mateo**

Jõulujumalateenistus. Abipraost Hendrik Laur. Jõulupuu koosviibimine.

Jõuluvana lubas ka tulla.

Christmas service. Rev. Hendrik Laur. Christmas social. Santa Claus promised to attend

Neljap./Thurs. **3. jaan./Jan. 2008, at/kell 12:00, St Andrews Lutheran Church San Mateo**

Seenioride koosviibimine. Kõik head eestlased teretulnud..

Seniors meeting. All interested persons are welcome.

Pühap./Sund. **20. jaan./Jan. 2008, at/kell 13:00, Hope Lutheran Church San Mateo**

Jumalateenistus. Abipraost Hendrik Laur. Koosviibimine ja kohvilaud.

Church Services. Rev. Laur. Social hour and coffee.

Neljap./Thurs. **7. veeb./Feb. 2008, at/kell 12:00, St Andrews Lutheran Church San Mateo**

Seenioride koosviibimine. Kõik head eestlased teretulnud..

Seniors meeting. All interested persons are welcome.

Pühap./Sund. **17. veeb./Feb 2008, at/kell 13:00, Hope Lutheran Church San Mateo**

Jumalateenistus. Abipraost Hendrik Laur. Koosviibimine ja kohvilaud.

Church Services. Rev. Laur. Social hour and coffee.

Neljap./Thurs. **6. mar./Mar. 2008, at/kell 12:00, St Andrews Lutheran Church San Mateo**

Seenioride koosviibimine. Kõik head eestlased teretulnud..

Seniors meeting. All interested persons are welcome.

Pühap./Sund. **16. mar./Mar. 2008, at/kell 13:00, Hope Lutheran Church San Mateo**

Jumalateenistus. Abipraost Hendrik Laur. Koosviibimine ja kohvilaud.

Church Services. Rev. Laur. Social hour and coffee.

Neljap./Thurs. **3. apr./Apr. 2008, at/kell 12:00, St Andrews Lutheran Church San Mateo**

Seenioride koosviibimine. Kõik head eestlased teretulnud..

Seniors meeting. All interested persons are welcome.

Pühap./Sund. **20. apr./Apr. 2008, at/kell 13:00, Hope Lutheran Church San Mateo**

Jumalateenistus. Abipraost Hendrik Laur. Koosviibimine ja kohvilaud.

Church Services. Rev. Laur. Social hour and coffee.

Neljap./Thurs. **1. mai/May 2008, at/kell 12:00, St Andrews Lutheran Church San Mateo**

Seenioride koosviibimine. Kõik head eestlased teretulnud..

Seniors meeting. All interested persons are welcome.

Pühap./Sund. **18. mai/May 2008, at/kell 13:00, Hope Lutheran Church San Mateo**

Jumalateenistus. Abipraost Hendrik Laur.

Church Services.

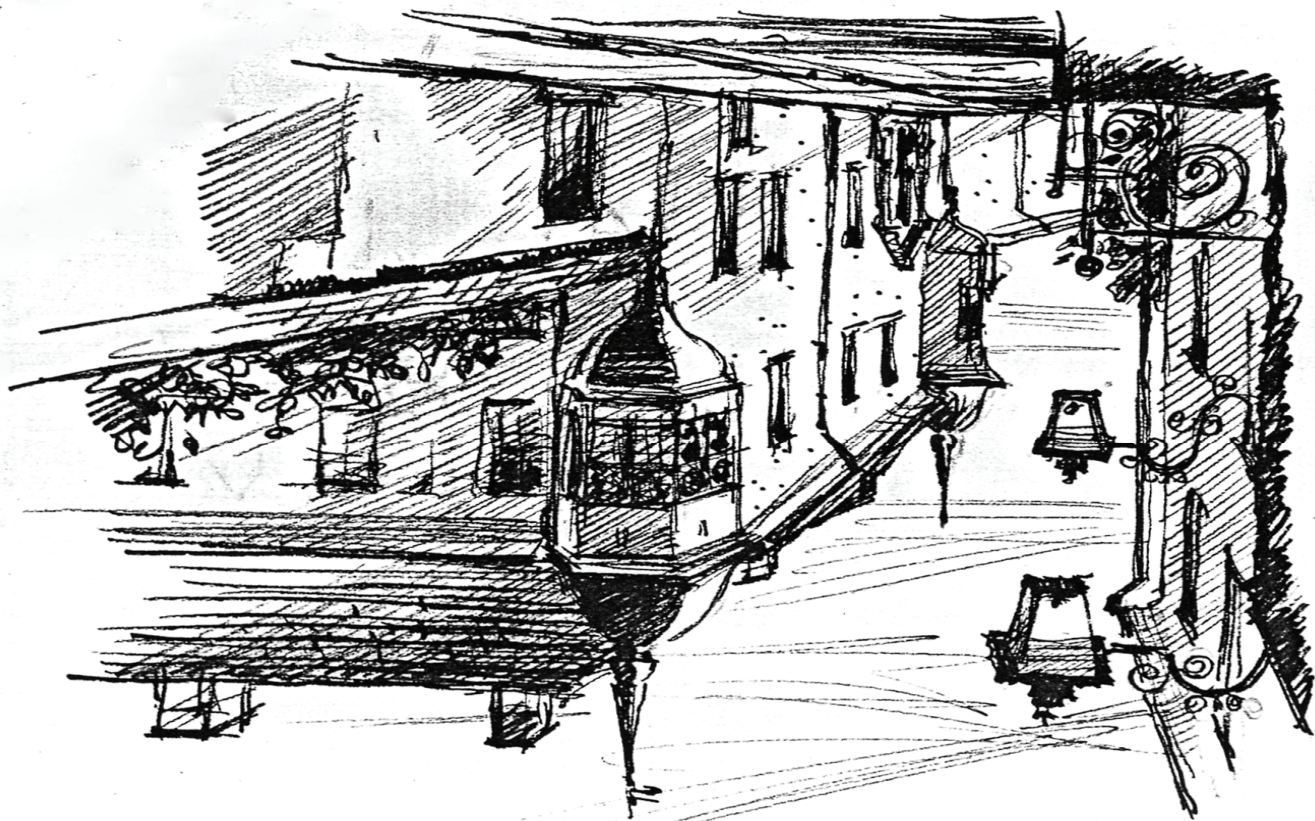
at/kell 13:00, Hope Lutheran Church San Mateo

. Koosviibimine ja kohvilaud.

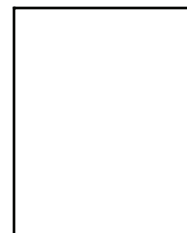
and coffee.



Mõne aasta eest valmistas meie ühiskonna liige, arhitekt ja kunstnik **Valdmar Heitur**, rea väikseid joonistusi Eesti motiividel, millest igauks on üks väike juveel ja kunstiaare. Siin üks neist meile kõigile nauditumiseks.



c/o Peeter Grüner
6231 California Street
San Francisco, CA 94121
(415) 668-5015



EESTI *by the Bay*



Selles Numbris:

- Koguduse teated/
Congregational news
- Kohtumine Andrus Ansipiga/
Meeting with PM Ansip
- ... Tegevuskalender/
Calendar of events